



# MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI CAPITANERIA DI PORTO TRIESTE

## ORDINANZA N. 37/05

Il Capo del Circondario Marittimo e Comandante del porto di Trieste:

**VISTA** la propria ordinanza n. 21/04 in data 30.6.2004;

**VISTA** la Circolare Titolo "Security" N. 11 in data 25 luglio 2005 (prot. n° 86/10410/III-1<sup>^</sup>) del Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto con la quale è stata trasmessa la nuova scheda per la comunicazione di informazioni di sicurezza da parte della nave prima del suo ingresso in un porto dello Stato, predisposta dalla Commissione al fine di armonizzare l'implementazione delle misure Solas e del Codice ISPS ed alla luce delle indicazioni fornite dall'IMO con la Circolare MSCV/1130;

**CONSIDERATA** pertanto la necessità di modificare la vigente Ordinanza n. 21/04 richiamata in premessa;

### **ORDINA**

#### Articolo 1

L'articolo 1 – primo comma - della richiamata ordinanza n. 21/04 è sostituito dal seguente:

#### **Articolo 1**

#### **(Navi che intendono entrare nel porto di Trieste)**

A far data dall' 8 agosto 2005 tutte le navi soggette al Capitolo XI-2 della Convenzione SOLAS 74 come emendata, impiegate in viaggi internazionali (navi da passeggeri comprese le unità veloci da passeggeri; navi da carico, comprese le unità veloci, di stazza lorda uguale o superiore alle 500 tonnellate; piattaforme mobili di perforazione off-shore) che intendono entrare nel porto di Trieste, dovranno fornire alla Capitaneria di Porto, tramite l'Agenzia Marittima Raccomandataria o direttamente al fax n. 040676665 o all'indirizzo e-mail trieste@guardiacostiera.it, le informazioni di cui alla Regola 9 del richiamato Capitolo XI-2 Solas – contenute nell'unità scheda allegata alla presente Ordinanza (allegato 1 inglese - allegato 2 italiano) – secondo la seguente tempistica:

- con almeno 24 ore di anticipo sull'orario di previsto arrivo della nave; oppure
- Al più tardi al momento in cui la nave lascia il porto precedente, qualora la durata del viaggio sia inferiore a 24 ore; oppure
- Se il porto di scalo non è noto o se è modificato durante il viaggio, non appena tale porto sia conosciuto.

#### Articolo 2

La presente Ordinanza entra in vigore alle ore 00.00 del giorno 8 agosto 2005.

Trieste 3 agosto 2005

**IL COMANDANTE**  
**Contrammiraglio (CP)**  
**Paolo CASTELLANI**

**SHIP PRE-ARRIVAL SECURITY INFORMATION FORM**  
 FOR ALL SHIPS PRIOR TO ENTRY INTO THE PORT OF AN EU MEMBER STATE  
 (SOLAS REGULATION XI-2/9 AND ARTICLE 6.1 OF REGULATION (EC) No. 725/2004)

**TO BE SUBMITTED TO THE COMPETENT AUTHORITY FOR MARITIME SECURITY OF THE PORT OF ARRIVAL**

<i>Particulars of the ship and contact details</i>								
IMO number				Name of ship				
Port of registry				Flag State				
Type of ship				Call Sign				
Gross Tonnage				Inmarsat call numbers (if available)				
Name of Company				CSO name & 24 hour contact details				
Port of arrival				Port facility of arrival (if known)				
<i>Port and port facility information</i>								
Expected date and time of arrival of the ship in port (ETA) (B/4.39.3 ISPS Code)								
Primary purpose of call								
<i>Information required by SOLAS regulation XI-2/9.2.1</i>								
Does the ship have a valid International Ship Security Certificate (ISSC)? (XI-2 / 9.2.1.1)	YES <input type="checkbox"/>	ISSC <input type="checkbox"/>	NO - why not? <input type="checkbox"/>	Issued by (name of Administration or RSO)			Expiry date (dd/mm/yyyy)	
Does the ship have an approved SSP on board?	YES <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	Security Level at which the ship is currently operating? (XI-2 / 9.2.1.2)	Security Level 1	Security Level 2	Security Level 3		
Location of ship at the time this report is made (B/4.39.2 ISPS Code)								
List the last ten calls at port facilities in chronological order (most recent call first): (XI-2 / 9.2.1.3)								
No.	Date from (dd/mm/yyyy)	Date to (dd/mm/yyyy)	Port	Country	UNLOCODE (if available)	Port facility	Security Level	
1							SL =	
2							SL =	
3							SL =	
4							SL =	
5							SL =	
6							SL =	
7							SL =	
8							SL =	
9							SL =	
10							SL =	
Did the ship take any special or additional security measures, beyond those in the approved SSP? If the answer is YES, indicate below the special or additional security measures taken by the ship. (XI-2 / 9.2.1.4)							YES <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
No. (as above)	Special or additional security measures taken by the ship							
1								
2								
3								

4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

List the ship-to-ship activities, in chronological order (most recent first), which have been carried out during the period of the last ten calls at port facilities listed above. Expand table below or continue on separate page if necessary – insert total number of ship-to-ship activities:

Have the ship security procedures specified in the approved SSP been maintained during each of these ship-to-ship activities? (XI-2 / 9.2.1.5)

	<b>YES</b>	<b>NO</b>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If NO, provide details of the security measures applied in lieu in the final column below.

No.	Date from (dd/mm/yyyy)	Date to (dd/mm/yyyy)	Location or Longitude and Latitude	Ship-to-ship activity	Security measures applied in lieu
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

General description of the cargo aboard the ship (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.5 ISPS Code)

Is the ship carrying any dangerous substances as cargo covered by any of Classes 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 or 8 of the IMDG Code?	<b>YES</b> <input type="checkbox"/>	<b>NO</b> <input type="checkbox"/>	If YES, confirm Dangerous Goods Manifest (IMO FAL Form 7) (or relevant extract) is attached <input type="checkbox"/>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Confirm a copy of ship's crew list is attached (I.M.O. FAL Form 5) (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.4 ISPS Code)	<b>YES</b> <input type="checkbox"/>	Confirm a copy of the ship's passenger list is attached (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.6 ISPS Code)	<b>YES</b> <input type="checkbox"/>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**Other security related information**

Is there any security-related matter you wish to report?	<b>YES</b> <input type="checkbox"/>	Provide details:	<b>NO</b> <input type="checkbox"/>
----------------------------------------------------------	----------------------------------------	------------------	---------------------------------------

**Agent of ship at intended port of arrival**

Name:	Contact details (Tel. no.):
-------	-----------------------------

**Identification of person providing the information**

Title or Position (delete as appropriate): Master / SSO / CSO / Ship's agent (as above)	Name:	Signature:
--------------------------------------------------------------------------------------------	-------	------------

Date/Time/Place of completion of report
-----------------------------------------

**MODELLO PER LE INFORMAZIONI DI SICUREZZA DI PRE-ARRIVO DELLA NAVE**  
**PER TUTTE LE NAVI PRIMA DELL'INGRESSO IN UN PORTO DI UNO STATO MEMBRO DELLA UE**  
**(REGOLA SOLAS XI-2/9 E ARTICOLO 6.1 DELLA REGOLA (EC) N° 725/2004)**

**DA PRESENTARE ALL'AUTORITA' COMPETENTE PER LA SICUREZZA MARITTIMA DEL PORTO**  
**DI ARRIVO**

Particolari relativi alla nave e dettagli sul contatto.							
Numero IMO				Nome della nave			
Porto di iscrizione				Stato di Bandiera			
Tipo di nave				Nom. Int.			
Stazza				Numeri di chiamata Inmarsat (se disponibili)			
Nome della Compagnia				Nome del CSO e dettagli sul contatto 24H			
Porto di arrivo				Infrastruttura portuale di arrivo (se conosciuta)			
Informazioni relative al porto e all'impianto portuale							
Data e ora di arrivo previsto della nave in porto (ETA) (B/4.39.3 Codice ISPS)							
Scopo primario dell'approdo							
Informazioni richieste dalla regola SOLAS XI-2/9.2.1							
La nave è in possesso di un valido International Ship Security Certificate (ISSC)? (XI-2 / 9.2.1.1)		SI	HSSC	NO - perché?	Rilasciato da (nome dell'amministrazione o dell'RSO)		Data di scadenza (gg/mm/aaaa)
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
La nave possiede un SSP approvato a bordo?	SI	NO	Livello di sicurezza corrente della nave? (XI-2 / 9.2.1.2)		Livello di sicurezza 1	Livello di sicurezza 2	Livello di sicurezza 3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Posizione della nave al momento della compilazione di questo rapporto (B/4.39.2 Codice ISPS)							
Indicare gli ultimi dieci approdi agli impianti portuali in ordine cronologico (a partire dal più recente): (XI-2 / 9.2.1.3)							
No	Data da	Data a	Porto	Paese	UNLOCODE (se disponibile)	Impianto portuale	Livello di sicurezza
1							LS =
2							LS =
3							LS =
4							LS =
5							LS =
6							LS =
7							LS =
8							LS =
9							LS =
10							LS =
La nave ha preso misure di sicurezza aggiuntive o speciali, oltre quelle approvate nell'SSP?						SI	NO
Se la risposta è sì, indicare di seguito le misure intraprese. (XI-2 / 9.2.1.4)						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No. (c.s.)	Misure di sicurezza aggiuntive o speciali prese dalla nave						
1							
2							
3							

4
5
6
7
8
9
10

Elencare le attività nave-nave, in ordine cronologico (a partire dalla più recente), che sono state effettuate durante il periodo degli ultimi dieci approdi agli impianti portuali elencati sopra. Espandere la tabella sotto-riportata e continuare su una pagina separate se necessario – inserire il numero totale di attività nave-nave:

Le procedure di sicurezza specificate nell'approvato SSP sono state mantenute durante ognuna di queste attività nave-nave? (XI-2 / 9.2.1.5) SI  NO

Se no, fornire i dettagli delle misure di sicurezza adottate in sostituzione nella colonna relativa sottostante.

No.	Data da	Data a (gg/mm/aaaa)	Posizione o Longitudine e Latitudine	Attività nave-nave	Misure di sicurezza adottate
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Descrizione generale del carico contenuto a bordo della nave (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.5 Codice ISPS)			
La nave trasporta merci pericolose risultanti tra quelle elencate nelle Classi 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 o 8 del Codice IMDG?	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	Se si, controllare che sia allegato il Manifesto delle Merci Pericolose (IMO FAL Form 7) (o estratto relativo)
Confermare che è stata allegata una copia della lista dell'equipaggio (I.M.O. FAL Form 5) (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.4 Codice ISPS)	SI <input type="checkbox"/>	Confermare che è stata allegata una copia della lista dei passeggeri (XI-2 / 9.2.1.6 e B/4.39.6 Codice ISPS)	SI <input type="checkbox"/>

**Ulteriori informazioni relative alla sicurezza**

Desidera segnalare altra evidente problematica relativa alla sicurezza?	SI <input type="checkbox"/>	Inserire i dettagli:	NO <input type="checkbox"/>
-------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	----------------------	-----------------------------

**Agente della nave nel previsto porto di arrivo**

Nome:	Dettagli sul contatto (Tel. no.):
-------	-----------------------------------

**Identificazione della persona che fornisce le informazioni**

Titolo o Posizione (Cancellare come appropriato): Comandante / SSO / CSO / Agente della nave (come sopra)	Nome:	Firma:
Data/Ora/Luogo		